

8차 2000년법정 운영위원회

일시: 2000.9.6(수) 오후 6:00

장소: 정대협 교육관

참석대상: 윤정옥(위원장), 정진성(부위원장), 김명기(법률위원장), 조시현(법률위 간사), 강정숙(진상규명위원장), 여순주, 양현아(증언팀장), 지은희(기획홍보위원장), 신혜수(대외협력위원장), 김혜원(재정위원장), 양미강(총무), 검사단(장완익, 김창록, 하종문, 박원순)

사회: 윤정옥 위원장

보고:

1. 마닐라 국제실행위원회 및 국제검사단 회의 • 2
2. 한국위원회 보고 • 11
3. 회계보고: 별첨자료
4. 기타

안건:

1. 한국 기소장 검토 및 남북 공동기소장 합의의 건
2. 대만 국제실행위원회 참가자 선정의 건

* 일시: 2000.9.14-18

* 장소: 대만 타이페이

3. 대만 실행위원회 의제 검토

- 1) 국제검사단회의 의제

- 국가책임 부분 (Tina)
- 아키히토 현 천황의 제소 (비판)
- 수석검사단과 각국검사단의 역할
- 각국 원고선정의 기준

- 2) 국제실행위원회 의제

- 개막식 내용 점검

별도 프로그램 구성: 문화행사(침묵의 소리 상영, 그림 전시회, 춤과 음악 문화공연 등)

- 재정마련

- 미디어 팀 운용

- 기타

보고:

1.마닐라 국제질행위원회 및 국제검사단 회의

일시: 2000.7.28-31

장소: 필리핀 퀘존시티 센추리 "임페리얼" 팰러시 스위트(Century Imperial Palace Suites)

참석: 총 50명

한국: 윤정옥(공동대표), 지은희(공동대표), 신혜수(국제협력위원장), 양미강(총무), 조시현(성신여대), 김창록(부산대), 장완익(변호사) 총 7명

북한: 정남영(사회과학원 교수), 황호남(중태위 서기), 이춘애, 김춘실(중태위 상무위원) 4명

일본: 요코다 유의치(변호사), 야수시 히가시자와(변호사), 가와구치 가쓰코(변호사), 마쓰이 야요리, 루스코 쇼지, 가오루, 네모토, 김부자, 송연옥, 세키 노리코(바우넷 제팬) 10명

중국: 소지량, 주홍준 2명

대만: 리야잉치, 헨리장, 여성 3명

인도네시아: 파울루스 마홀렛(변호사), 널바나상카(변호사) 등 4명

필리핀: 인다이 사호르, 엘레나 콘다, 멀린 마갈로나 등 10명

국제검사단: 페트리샤 셀러스(아프리카), 티나 돌고폴(호주),

법률자문단: 론다 코플론(미국)

【국제검사단】

7.28(금) / 전체회의

환영사 및 각국 대표단 소개

국제검사단 발언/ 티나 돌고폴, 페트리샤 셀러

회의주제

1) 각국의 법률체계의 차이점과 국제법, 2) 판결문: 국제사회의 영향 등, 3) 현장,

4) 국제검사단과 각국 검사단의 역할과 기능

토론결과

- 1) 전쟁범죄(War Crimes)와 인도에 반한 죄(Crimes against Humanity)에 관해 일본은 인도에 관한 범죄에 초점을 맞추었고, 한국과 북한은 전쟁 범죄, 인도에 반한 범죄를 동시에 맞추었다.
 - 2) 국제법 적용시기를 놓고 논의한 결과 1945년 당시 국제법으로도 일본군 '위안부'제도는 위반이며, 현재까지의 피해와 배상문제 등 현재의 침해 문제는 현재의 국제법으로도 적용할 수 있다. 따라서 1945년 국제법과 현재의 국제법 모두를 적용한다.
 - 3) 피고를 어느 수준까지 기소할 것인가에 대한 충분한 논의가 이루어짐
 - 피고인의 이름을 명시하면 명예훼손죄로 걸리기도 하고, 피고인이 참석하지 않는 재판이므로 부적절한 재판을 우려하는 여론도 있을 수 있으므로 판사단도 부담을 가질 수도 있다.
 - 고위급을 중심으로 명시하면 이미 동경재판에서 판결이 났고, 증거찾기에도 용이하며 조직체계를 추적하는 것이 용이하다.
 - 높은 계급만 기소하고 낮은 계급은 증거로 이용하는 방법도 있다.
 - 한국측은 계급의 고위여부가 아니라 죄질에 따라 하위병사라도 기소할 수 있으므로 미리 제한할 필요는 없다. 그러나 최고책임자는 천황이다.
- ⇒ 피고의 수준을 선정하는 일은 각국의 기소장의 상황과 정황증거를 통해 판명하기로 하다.

7.29(토) / 각국 기소장 발표 요점

한국: 개인의 책임과 국가의 책임 두 부분으로 나누어 기술, 천황의 책임을 물어야(별첨)

북한: 남북의 기본적 차이가 없음

일본: 천황의 직접적인 증거를 찾기가 어려운 점을 토로, '위안부'제도의 일본기업의 관여(별첨)

필리핀: 별첨자료

인도네시아: 나카소네 야스히로를 기소할 예정

중국:

대만:

토론결과

- 1) 죽은자에 대한 처벌은 현실적으로 가능하지 않지만, 2000년법정의 특수성을 고려할 때 가능하다.
 - 2) 일본군의 명령체계를 분석하는 것이 매우 필요하며, 여기서 관련자들을 찾아내야 한다.
 - 3) 천황의 책임부분은 일본측에서 직접적인 자료를 찾기가 용이하지 않아 직접 기소가 용이하지 않는 현실을 이야기함. 아시아 각국별로 천황의 책임부분에 대한 토론을 거쳐 최고책임자로서의 천황의 책임을 거론하다.
- ⇒ 현실적으로 천황의 '위안부'관련 책임을 직접적으로 나타낼 증거는 찾기 힘들으나 당시 최고통수권자이므로 천황을 기소하기로 하다.

⇒ 범죄유형과 시대, 기소대상자를 구분하다.

* 범죄유형은 인도에 반한 범죄(enslaved, rape, murder, torture), VLCW(Violation Law CW)(rape, a.p.p, torture)

* 시기는 1932-1945와 1941-1945년까지로 구분한다.

* 기소대상자는 히로히토 천황과 수상, 방위청 장관, 내각수반, 육군과 해군 등 일본군의 조직을 연구하여 명령체계 계통을 규명한다.

7.30(일) / 국제검사단과 각국 검사단의 역할, 변호인 선정여부

1) 국제검사단이 각국검사단의 기소장을 모아서 하나의 기소장을 작성할 것인가? 아니면 각국이 자체의 기소장을 작성할 것인가의 논의를 계속

2) 국제검사단은 각국 기소장에 나타난 공통적인 것을 기소하고, 각국은 각 나라의 역사적 상황 및 진상규명에 초점을 맞추는 방안도 논의

3) 국제검사단은 각국 기소장을 종합하는 형식만 취하는 것도 논의

⇒ 법정의 시나리오를 아래와 같이 개략적으로 구성하고 자세한 사항은 대만회의에서 결정하기로 하다.

* opening remark / 판사 - 2000년법정의 역사 설명

* 국제검사단의 발언 / 전체개요, 설명을 간단하게 설명

* 각국검사단 / 다양한 방법을 이용하여 프리젠테이션, 기소와 법률적용

* 국제검사단의 요약 / 전체상황을 요약적으로 설명하고 기소대상자를 발표

* 8월말까지 각국의 기소장을 영역하고 각주를 만들어 아센트에 보내서 아센트는 각 나라별, 국제검사단에게 보내고, 각 나라는 그것에 대해 코멘트를 한다.

* 기소장의 내용은 몇 페이지라고 한정하기 어려우며, 요약본이 아닌 기소장을 보내며 첨부자료와 문서, 각주를 첨부한다.

4) 일본의 법률가들이 2000년법정에 변호인이 없는 것에 대해 항의하는 상황에서 변호인을 선정하는 것에 의견을 물음 ~~반론~~

5) 한국과 북한 등은 굳이 변호인을 세울 필요가 없음을 강조하고 기소장에 일본의 반론을 싣고 법정에 세우지 않는 방법을 논의하다.

⇒ 변호인은 선정하지 않는 것으로 하고 기소장에 일본의 반론을 싣는 형식을 취한다.

⇒ 일본정부에게 소환장을 발송하는 것은 정치적이며 홍보효과가 있으므로 편지형식으로 보내기로 하고, 대만회의에서 구체적인 형식을 만들어 검토하기로 하다.

⇒ 기소장을 일본정부에게 발송하는 것은 천황이 언급되었으므로 법정 후에 발송하기로 하다.

6) 현장의 일부분을 수정하고 보완하기로 하다.

⇒ 13조 삭제, 2조, 4조, 11조, 서문은 수정하기로 하다.

【국제실행위원회】

7.31(월) 국제실행위원회

1. 개막식의 기본안을 결정하고 자세한 내용은 대만회의에서 결정하기로 하다.

- 12.7 오후 7시부터 9시까지 2시간 동안 진행하기로 하다.

- 개막식팀을 한국, 일본, 인도네시아, 필리핀, 중국, 북한에서 1명씩 구성하여 슬라이드의 내용이나 전체구성에 대한 안을 구성하도록 한다.

* 정울림

* 슬라이드 쇼 / 강덕경 할머니의 비디오 5분, 각 나라의 활동을 슬라이드로 담음 10분,

각 나라별로 20컷 정도 (총 15분)

* 각나라별 할머니들 등장

* 주제발표 혹은 개회사 / 세 공동대표(15분)

* 참가자 소개(20분) / 메리 로빈슨의 영상메시지 등

* 헌장 채택(5분)

* 문화 행사 / 각 나라별(각 나라별 5분, 총 35분)

* 촛불의식 / 할머니 개개인의 이름을 부르면서, 뒷면에는 돌아가신 분들의 이름이 올라가면서(40분)

* 정울림

【2000년법정의 구성원들】

1) 전문가증인 4명

* 법적인 배상이나 처벌문제: 테오 반 보벤 *한글*

* 트라우마(PTSD): Judith Herman, Torture에 관한 덴마크 센타, IQTR(신혜수), 론다 추천

* 여성적 관점과 안중주의적 관점: 게이 맥두걸

* 일본군대와 명령체계: 요시미 요시아키, 요시다 유타카

- 8월말까지 국제검사단과 상의하여 해당자를 결정

- 쿠마라스와미를 초청하되 그에게 어떤 역할을 줄 것인지를 고려

- IFOR, WCC, WARC, ICJ 등 이 문제에 협조했던 단체들을 2000년법정에 초청

- 미 법무부의 로젠바울, 미 국회의원 마이크 혼다, 레인 에반스, 린다 홈즈 등 초청

2) 판사단 구성

- * Pierre Sane (확정)
- * Macdonald (확정)
- * Carmen (확정) ¹²
- * Loius Joinet (확정)
- * Silvia Cartwright(추천, 뉴질랜드)
- * Christin Chynkin(추천, 영국)
- * Isabel Agende(추천)
- * SAvetri(추천, 스리랑카)

【진행준비】

1) 참가자 명단: 10월말까지 명단을 통보할 것(호텔은 300명분 예약)

- * 북한: 10명(증언 2명 포함)
- * 한국: 150명(증언 2명 포함)
- * 필리핀: 25-30명(증언 10명 포함)
- * 중국: 30명(10-12명 증언 포함)
- * 대만:
- * 인도네시아:

2) 통역자

- * 한국어-영어(공식통역)
- * 일어-영어(공식통역)
- * 중국어-영어(궈속말 통역)
- * 인도네시아-영어(궈속말 통역)

3) 참가비

- * 일본인: 1일 2000엔, 전일 참석 시 7000엔

* 피해국 참가자의 참가비는 추후논의(참가비 논의팀: 양미강, 엘리노아 콘다)

4) 2000년법정 일정

* 첫날: 남한, 북한, 대만

* 둘째날: 중국, 필리핀, 인도네시아

* 셋째날: 네덜란드, 일본

【역할분담】

1) 신청서

바우넷제팬: 각 나라의 사무국에서 신청서를 총괄 접수

국제지원업무: 아센트

각나라별 자원봉사자:

조충련, 필리핀 유학생들 동원하여 자원봉사자 구성

통역 봉사자 모집

영어가능한 각나라의 스태프를 1주일전에 바우넷제팬에 결합하도록

일본의 참가자들은 매일 매일 다른 색의 명찰을 만들어 보안문제에 신경을 쓰도록 함

바우넷 제팬이 업무분장을 만들어 전달

【관련 행사】

1) 별도 프로그램은 별도 장소보다는 구단회관에서 본 법정이 끝난 후에 진행하기로 하다.

김대실, <침묵의 소리>

할머니 그림 전시회

남북여성의 만남

2) 2000년법정 참가자들을 위한 책 출판은 원래 아센트가 담당하기로 했으나 출판 명의 때문에 토론을 거쳐 하지 않기로 하다.

3) 국제공청회는 원안 그대로 진행하기로 하다.

4) 국제홍보팀을 각 나라별로 1명씩 구성하여 국제실행위원회 홍보팀을 운영하기로 하다.

신문, 잡지, 방송 등을 대상으로 미디어 홍보전략을 세우기로 하고 대만에서 만나 전략을 논의하기로 하다. 각 나라의 홍보자료를 서로 공유하기

로 하다.

5) 세계 NGO와 개인들의 결함을 되도록 많이 하도록 하고, 대만회의에서 나라별, 지역별, 국제 엔지오들을 연결하기로 하다. 웹사이트에 이들을 연결하기로 하다. 또한 엔지오와 개인 명단을 프로그램지와 각 나라 소식지에 올리기로 하다.
지지서명을 받을 때 이름, 소속, 지지내용, 후원의 종류 등을 명기하도록 하다.

【재정마련】

- 40 →
- 1) 바우넷 제판에서 2000년법정 소요예산 280,000달러를 산출하다. 추가 준비비용을 포함하여 총 50만불로 하다.
 - 2) 분담금은 일본 20만불, 한국 10만불, 필리핀 10만불, 대만 5만불로 하다.
 - 3) 준비모임에서 예산을 조금 더 자세히 조사해오기로 하다.
 - 4) 재정팀을 구성하여 예산안을 만들기로 하고, 한국, 일본, 필리핀, 대만으로 구성하다.
 - 5) 국제검사단 및 관사단에서 기소장 작성 및 검토를 위한 보조원 비용은 예산안을 산출하여 검토하기로 하다.
 - 6) 다음과 같이 50만불의 지출내역을 정하고 대만회의에서 세부안을 마련하여 결정하기로 하다.

회의장 비용 57,000

통역기 및 통역사 60,000

초청자 비용 124,000(2000불, 62명, 증인 30, VIP 20, caring 12)

기기렌탈 5,000

교통비 5,000

인건비 5,000(10명, 5달)

자료비 20,000

예비비 4,000

기타 20,000

소계 280,000

관사단 회의 30,000

대만회의 30,000

예비비 20,000

기타 20,000

미디어 비용 100,000

소계 200,000

총계 500,000

【기타】

- 1) 미디어팀 코디네이터는 한국이 담당하기로 하다.
- 2) 재정팀 코디네이터는 일본이 담당하기로 하다.
- 3) 비자는 일본이 미리미리 준비하기로 하다.

【남북만남】

7.28(금) 남북의 1차 만남

참석: 한국(윤정옥, 신혜수, 양미강, 조시현, 장완익, 김창록)

북한(황호남, 정남영, 이춘애, 김춘실)

내용:

- 1) 한국이 공동기소장 작성과 2000년법정 개막식 시 남북공동 공연, 2000년법정 기간 내 남북여성교류를 제안하다.
- 2) 북한이 공동기소장 작성은 원칙적으로 합의하고 시간이 없는 관계로 남한이 먼저 기소장을 만들어 북측에 보내고 서로 합의점을 도출하기로 하다.
- 3) 대만회의에서 남북 공동기소장을 확정하기로 하다.
- 4) 공동검사단 구성은 대만에서하기로 하다.
- 5) 남북 공동기소장 확정이 어렵더라도 난관을 극복하기로 합의하다.
- 6) 남북공동 공연은 북한이 협의하여 대만에서 이야기하기로 하다.
- 7) 남북 여성교류는하기로 하고 대만회의에서 주제 등을 논의하기로 하다.
- 8) 언론에는 남북 공동기소장을 합의하였고, 이와 관련한 실무협의를 진행하기로 했다고 발표한다. 검사단 구성은 발표하지 않기로 하다.

7.29(토) 남북의 2차만남

참석: 한국(윤정옥, 지은희, 신혜수, 양미강, 조시현, 장완익, 김창록)

북한(황호남, 정남영, 이춘애, 김춘실)

재일(김부자, 송연옥)

내용:

- 1) 국제검사단회의에서 8월말까지 영어본은 내기로 했으나 현실적으로 어렵다.
- 2) 한글로 된 것을 남한이 먼저 작성하여 북한에 보내어 검토한다.
- 3) 공동기소장은 대만에서 완성하고, 대만회의 1일전이나 1일후에 만나 합의한다.
- 4) 기소장은 일본의 홍상진씨를 통해 경유하여 보낸다.
- 5) 최대한 8월 15일까지 남한은 한글 초안을 만들어 보내고, 영문이 완성되는 대로 보낸다.
- 6) 대만회의에는 북에서 검토한 것을 가지고 와서 합의하여 최종완성한다.
- 7) 늦어도 8월 20일까지 북한에 도착하도록 한다.
- 8) 대만에 북한측은 비자문제를 미리 준비하여 가능하면 9월 13일에 미리 도착하기로 한다.

2. 한국위원회 보고

【법률위원회】

1) 기소장위원회

7.28-7.31 마닐라 국제검사단회의 참석

7.30 남북 공동기소장 합의

8.2-8.31 한국기소장 준비모임 및 집필(기소장 초안 완성)

8.24 북한에 기소장 초안 발송

9.4 기소장 1부 영역 중

【진상규명위원회】

8월12일 진상규명위원회모임

기소장 관련 피해자의 피해사실전바 정리(양현아, 양미강, 조최혜란)

피해자의 후유증에 대한 의학적 접근 작업 논의 (이수현)

【기획홍보위원회】

1. 국내캠페인

【서울문화제】

9월 30일 대학로, 마토의 거리시 캠페인 및 문화공연

10월 17일-20일 아셈 민간포럼 시 여성분과 포럼

10월 24일 후원의 밤

11월 13일-18일 정대협 10주년 주간(기독교여성, 가톨릭여성 행사, 심포지엄 및 논문출판기념회, 종합문화제)

【지역문화제】

1) 전주

* 일시: 2000.8.12

* 주최: '기독살림여성회, 전북여연, 전주시

* 후원: 정대협

* 장소: 전주시청내

* 참가: 총 200명

* 내용: 숨결 상영, 할머니 증언녹취 보고회, 할머니 증언, 2000년법정 강연, 역사 사진 및 할머니 그림 전시회

2) 대구

* 일시: 2000.9.21-23

* 주최: 정신대할머님과 함께하는 대구시민모임, 대구여성회

* 후원: 정대협

* 내용: 여성, 인권, 평화를 주제로 3일간 대구여성회와 공동으로 진행된다. 숨결상영과 역사 사진 및 할머니 그림 전시회

3) 인천

* 일시: 2000.10.2

* 주최: 인천 가톨릭노인연합회

* 후원: 정대협

* 내용: 숨결 상영 및 역사 사진 및 그림전시회, 문화공연

4) 진주

* 일시: 2000.9.30-10.1

* 주최: 진주민속예술보존회

* 후원: 정대협

* 내용: 숨결 상영 및 문화공연, 서명전, 사진 전시회

5) 마산

- * 일시: 10월말, 11월 초
- * 주최: 마산 정대연
- * 후원: 정대협
- * 내용: 문화제

【지역 릴레이 수요시위 및 캠페인】

* 학교내 총여학생회를 중심으로 진행중이며, 지역의 여성단체와의 연대를 통한 캠페인과 수요시위를 목표로 준비하고 있습니다.

- 1) 9월 6일: 제주대 총여학생회
- 2) 9월 20일: 경남지역
- 3) 9월 23일: 대구시민모임과 대구여성회
- 4) 10월 4일: 부산지역 총여학생회 협의회와 부산여성인권문화센터(가)
- 5) 10월 11일: 대구경북지역여대생대표자협의회
- 6) 10월 18일: 전북지역(전주기살여와 협의중)
- 7) 10월 25일: 광주전남지역
- 8) 11월1일: 수원지역
- 9) 11월 8일: 인천지역
- 10) 11월 15일: 강원지역
- 11) 11월 22일: 대전충남지역

【사이버캠페인】

1) 구성(안)

* 사이버법정: 천황과 일본정부, * 게시판, * 지지서명, * 메일링리스트, * 2000년법정 소개, * 할머니 증언, * 행사카렌다

2) 조직

* 웹디자인: 진현아, * 웹마스터: 독도수호대, 다수

3) 진행

* 8.15 홈페이지 주소 www.tribunal2000.org 확보, * 9.3 서버 확보, * 9.4 홈페이지 오픈

【참가단모집】

- 1) 1차 참가단 모집: 8월 31일까지 실시.
- 2) 2차 참가단 모집: 9월 30일까지, 적극적인 참여를 바랍니다.

2. 국제캠페인

1) 독일

- * 일시: 9월 18일-10월 2일
- * 장소: 프랑크푸르트, 베를린, 마인츠, 브레멘 등 독일 전역
- * 주최: EMS, 재독한국여성모임
- * 강사: 김윤옥 공동대표
- * 내용: 2000년법정 홍보 및 모금활동

2) 미국

- LA, 샌프란시스코
- * 일시: 9월 18일-10월 15일
- * 장소: 로스엔젤레스와 샌프란시스코 지역의 교회 대상 모금공연
- * 주최: 정대협 외 홍순관, LA한인연장자센터
- * 내용: 2000년법정 모금공연 및 침묵의 소리 상영, 그림전시회

- 미네소타

- * 일시: 9월-10월 중
- * 장소: 미네소타 주
- * 주최: 한인 오늘과 내일센터(소장 김병문)
- * 내용: '침묵의 소리' 상영 및 2000년법정 모금 및 홍보

3) 일본

* 일시: 11월

* 장소: 오사카, 교배, 동경

* 주최: 일본의 교회(재일기독교회), 홍순관

* 내용: 홍순관의 2000년법정 홍보 모금공연

【재정위원회】

1.후원의 밤

1) 일시 : 2000년 10월 24일 화요일 오후 6시-8시

2) 장소 : 연대 동문회관 대회의장

3) 주최 : 한국정신대문제대책협의회

4) 주관 : 2000년 법정 재정위원회

5) 후원 : 이화여대 영문과 동창회

6) 행사내용 : 1부 - 인사말, 내빈소개, 축하 등

2부 - 영상으로 보는 일본군'위안부'문제와 2000년법정

3부 - 문화공연

4부 - 다과

7) 작은 바자회 : 여성용품 (란제리, 담요, 화장품, 생활도자기 등)

8) 준비 일정 : 9월 6일까지 프로그램 확정, 9월 16일까지 1차후원 확정, 티켓제작완료, 9월 18일부터 티켓판매

10월 14일까지 2차후원 확정, 10월 20일까지 팜플렛 완성

9) 티켓판매 : 회원단체와 협력단체, 실행위원과 재정위원회가 중심이 되어 판매

2. 수익사업

1) 천달력 제작 : 3000장 제작, 단가 4,800원, 판매가 10,000원, 9월부터 미국, 독일, 일본, 국내 지역 행사 등에서 판매

3. 국내모금

1) 개인모금 : 후원권 제작 (5천원, 1만원 권)하여 모금하기로 함.